

Limericks en Jööscher Plat

Von Friedhelm Schmitz

Däm bädələrəmē Häəvëlstər Juhan şingē Atvänt

Ens woꝝ Juhan Schabau am Vərmaache
un şing Vrau oꝝvē Bädēr am Maache.
Reef-ə: „Tring, kum əräf!“
Un Tring woꝝ jans baf;
mar şing Vrøꝝch vong-ət jaanet tşem Laache.
Vrøꝝrdēn hä, ɔꝝnē şesç tşē vərångkē,
døch tatsäsçlich, mēr kan-ət koom dängkē:
„Şach ęns, Tring, hüer joot tsoo,
een Şaach let mesch ken Roo:
Vör di ärēm Lüü unğes Wainachtsşesçhängkē.“

Wejröösçerej

Ęnē Kleen von di Schteenvaats en Besē,
dä hət höösch en-ət Böksje jədresē.
Ęt es ięschte Atvänt,
un dat Käętsje, dat bränt.
„Şesçer Aldi!“ ment Oma tşē wese.

Atväntsvrøit

Jedēr vrøit şesç am viēde Atvänt,
wän op eemøol di lätstē Käęts bränt.
Døch bränt och dēr Krangēs,
dan jeet wal dērlangēs
ęnē risçtije schööne Atvänt.

Op dēr Mau jębrasęlt

Ęt woꝝ ęns ęn Jufēr en Waat,
di maade jans schtaats şesç paraat,
nø dē Kresmät tşē jøn
nøø Şangkt Jeereøn.
Mar wii jedęskięr koøm şē tşē laat.

Lüschmänsçes

Ęt woꝝ tşwai Bøschte en Bälēmē,
dat woꝝ tşwai risçtije Schälēmē.
Di maade en Waat
ę basçtisch Plakaat:
„Dēr Paaps küt Şilvästēr nø Bälēmē.“

Schöne Bęscheerung

Ęnē äldērē Buēr uş-ēm Schaan,
däm jehüerdē nē jans schtaatsē Haan.
Em Atvänt jing dä loofē;
mar nē nöē tşē koofē,
nää, dø dait døch dä Jrüelkøp net draan.

„Loş-ət Kreskengk mesch mar eenē bränge!“
şait dä Jrüelkøp un woꝝ jät am Schänge.
„Ävēr brängd-əd-ēm net
op ming hätsliche Bet,
jø, dan şul-ēm dēr Uęstērhaas bränge.“

Öschelej

Ënë Fän von Boorusja uus Hakeşë
dait bee alë Jeeschner: Më pake-şë!
Äver dan jing-ët schnäl...
Maach ęt joot VFL!
Un nuu öschelt şesch eenë en Hakeşë.

Ënë Hau vöt

Ët woqr-ens në Leerë em Höpësch,
dä dait: Wä net hüert, däm verklöp esch.
Mar ee von di Puutë
jing-ëm şälefs an dë Pluutë.
Un nuu klöp-ë net mii en Höpësch.

Dräk schuert dër Maach

Ët woqr-ens në Buër uuş-ëm Libërisch,
däm woqrë dë Matschës tşë jlibërisch.
Hä vroş şë met Şangk,
von däm Şangk wuët-ë krangk.
Nu lik-ë om Kerschhof en Libërisch.

Dër Mööschejäk

Ët woqr-ens në Kroier uus Jöösche,
dä höd-ënë Jräl op dë Möösche:
„Esch schlön şë kapöt,
un dan şent şë vöt!“
Ët koqm äver mees jät dötswesche.

Bunë

Schlanges Frans, dä höt Bunë jejääşë,
öch, më kan och röösch şaare: jefrääşë.
Dän dë heelt-ë jät van;
äver dan, äver dan...
Jöq, wat dan koqm, han esch verjääşë.

Dë Pomp

Ët woqr ę jong Määtsche en Lenisch,
dat dait: Wat esch şen mot, dat şen isch.
Ët koqm med-ën Komp
un leef vüer dë Pomp.
Şuu küd-ët, mar net bluş en Lenisch.

Hochdeutsche Übertragungen:

Der Advent des bettelarmen Johann Hamacher

Johanns Frau war beim Schlafzimmer Machen,
Johann hockte bei schärferen Sachen.
Als er rief: „Komm herunter!“
machte das sie kaum munter.
Und den Grund fand sie gar nicht zum Lachen.
Sacht begann er sein Gläschen zu schwenken.
„Ja, vielleicht“, sprach er, „kannst du's dir denken.
Liebe Käthe, hör zu!
Etwas raubt mir die Ruh:
Was den Armen zur Weihnacht wir schenken!“

Weihräucherei

Ein Söhnchen der Steinfarz in Bissen
hatte heimlich ins Höschen geschissen.

Es ist erster Advent,
und das Kerzchen, das brennt.
„Sicher Aldi!“ glaubt Oma zu wissen.

Adventsfreude

Jeder freut sich am vierten Advent,
wenn die letzte der Kerzen erst brennt.

Aber brennt auch der Kranz,
dann gelingt wohl nicht ganz
ein wahrhaftig beseelter Advent.

Festschmuck

Eine ältliche Jungfrau in Waat
gab viel Mühe sich mit ihrem Staat,
wenn's zur Christmett' sie zog
nach St. Gereon hoch.

Viel zu spät war sie immer parat.

Lügner

Es waren zwei Burschen in Belmen,
die zählten gewiß zu den Schelmen.

Sie klebten in Waat
ein Riesenplakat:
„Der Papst kommt Silvester nach Belmen!“

Schöne Bescherung

Einem älteren Landwirt aus Schaan,
dem gehörte ein prächtiger Hahn.

Im Advent ging der laufen,
doch 'nen neuen zu kaufen,
nein, da dachte der Geizhals nicht dran.
„Soll das Christkind mir doch einen bringen!“
brummte er, und das klang nicht nach Singen.

„Aber bringt es ihn nicht
auf mein frommes Gesicht,
ja, dann soll ihn der Osterhas' bringen!“

Gram (1. Fußball-Bundesliga, 1998/99)

Ein Fan von Borussia aus Bingen
hoffte immer, es würde gelingen.

Aber dann ging es schnell...
Mach es gut, VFL!
Und nun grämt sich der Ärmste in Bingen.

Klopfzeichen

In Hoppers war einst Lehrer Klügel.

Sein Spruch: „Wer nicht hört, bekommt Prügel!“

Doch eines der Blagen
ging ihm selbst an den Kragen.

Seitdem war er milder, der Klügel.

Streumittel

Es war mal ein Winzer in Wittlich,
dem waren die Matjes zu glitschig.

Er nahm Granulat;
das half in der Tat.
Sein Grab ziert den Friedhof von Wittlich.

Die Vogelscheuche

Ein Jüchener fand schier zum Platzen
in seinem Gemüse die Spatzen.

„Es ist mir zu dumm.
Ich bringe sie um!“

Doch jedesmal blieb's nur beim Schwatzen.

Bohnen

Schlangen Franz hatte Bohnen gegessen;
ach, man kann ruhig sagen: gefressen;
denn die mochte der Mann.

Aber dann, aber dann...

Ja, was dann kam, hab ich vergessen.

Die Pumpe

Es dacht' mal ein Mädchen in Linnich:
Immer aufmerksam sein? Ach, das bin ich.

Es kam mit 'ner Kumpe
und lief vor die Pumpe.

So geht es, doch nicht nur in Linnich.

Zahlenspiel und Geschwindigkeit

Ët woꝝ ę kleen Käęlschę vom Schaan,
dat schtung inträséert an dę Baan.

Ënę Tsoch koꝝm jęvaareę,
un ęt tsäldę di Waareę;

dꝝch beem dredę joꝝv-ęd-ęt draan.

Höhere Vernunft oder Unterschlagung?

Ët Ööscher Jänráalvikarjáat,
dat schtung tsom Kaséereę paraat.

Ët kreęsch Jält von Rainbraun:
„Für 'ne Kirche zu bau'n!“

Dꝝch di küt net en Neu-Otzenrath.

Bürger-Halle?

Jedę Börjer, dä hat dꝝch 'nę Naam;
ꝝꝝnę däm es-ę Rooch mar un Schwaam.

Di Nöö-Jatswilę Hal
es jęnau şunę Val:

Jiişęş Piter **es** äntlisch 'nę Naam.

Enkelin

Mi Ängkęlkengk Niina em Reet,
op däm ben esch pratschdꝝl un breet.

Un deed-ęt beem Laacheę
ęt Bötsję vꝝl maacheę,

dan maach esch-ęm flök więř jęreet.
(odęř Oma!)
